

Tunisian Arabic



language difficulties

Note that, unlike Modern Standard Arabic or the other varieties of Arabic included in this phrasebook, Tunisian Arabic doesn't distinguish between the masculine and feminine gender in the second-person singular verb forms (ie with the 'you' pronoun) – all people are addressed the same way, regardless of their gender.

Do you speak English?

تتكلم بالانجليزية؟ *tit-kal-am bil-in-gee-zee-ya*

Do you understand?

فهمت؟ *fa-himt*

I understand.

فهمت. *fa-himt*

I don't understand.

ما فهمتش. *ma fa-himt-ish*

Could you please ...?

بربي ...؟ *brab-ee ...*

repeat that

عودها *aw-wid-ha*

speak more slowly

اتكلم بشوية *it-kal-im bi-shway-a*

write it down

اكتبهالي *ik-tib-haa-lee*



numbers

0	صفر	<i>si-fur</i>	20	عشرين	<i>'ash-reen</i>
1	واحد	<i>waa-hid</i>	30	ثلاثين	<i>thlaa-theen</i>
2	زوز	<i>zooz</i>	40	اربعين	<i>ar-bai-een</i>
3	ثلاثة	<i>thlaa-tha</i>	50	خمسين	<i>kham-seen</i>
4	اربعة	<i>ar-ba'</i>	60	ستين	<i>sit-een</i>
5	خمسة	<i>kham-sa</i>	70	سبعين	<i>sa-ba'-een</i>
6	سنة	<i>sit-a</i>	80	ثمانين	<i>tha-ma-need</i>
7	سبعة	<i>sa-ba'</i>	90	تسعين	<i>ti-sa'-een</i>
8	ثمانية	<i>the-maan-ya</i>	100	مئة	<i>mee-ya</i>
9	تسعة	<i>tis-a'</i>	1000	الف	<i>alf</i>
10	عشرة	<i>'ash-ra</i>	1,000,000	مليون	<i>mel-yoon</i>

For Arabic numerals, see the box on page 14.

time & dates

What time is it?

قداش الوقت؟

ka-daysh il-wokt

It's one o'clock.

ماضي ساعة.

maa-dhee saa-a'

It's four o'clock.

لاربعة.

ler-ba'

Quarter past (four).

(لاربعة) و ربع.

(ler-ba') wi re-ba'

Half past (four).

(لاربعة) و نص.

(ler-ba') wi nus

Quarter to (four).

(لاربعة) غير اربعة.

(ler-ba') gheer ar-ba'

At what time ...?

مع اما وقت ...؟

ma' aa-ma wokt ...

At ...

مع ...

ma' ...

am

متاع صباح

im-taa'se-baah

pm

متاع لعشبة

im-taa'l'ash-ee-ya

Monday

النهار الاثنين

in-haar lith-need

Tuesday

النهار الثلاثاء

in-haar ith-laa-tha

Wednesday

النهار الاربعة

in-haar lur-ba'

Thursday

النهار الخميس

in-haar il-kham-ees

Friday

النهار الجمع

in-haar a-jum-a'

Saturday

النهار السبت

in-haar a-sibt

Sunday

النهار الاحد

in-haar la-had

last ...

الي فات ...

i-lee faat ...

next ...

القادم ...

il-kaa-dim ...

night

اليلة

i-lee-la

week

الجمعة

i-ji-ma'

month

الشهر

a-shahr

year

السنة

a-snaa

yesterday ...

البارح ...

il-baa-rih ...

tomorrow ...

غدوة ...

ghud-wa ...

morning

في الصباح

fis-baah

afternoon

في العشببة

fil'ash-ee-ya

evening

في ليل

fi-leel

What date is it today?

شنة التاريخ اليوم؟ *shnoo-wa it-taa-reekh il-yoom*

It's (15 December).

اليوم (خمسطاش ديسامبر). *il-yoom (kha-ma-staa-shin dee-sam-bur)*

What time's the ... bus?	وقتاش الكار ... ؟	wok-taysh il-kaar ...
first	الاول	il-aw-il
last	الآخر	il-aa-khir
next	الجاي	i-jay
How long will it be delayed?	قداش ساعة يتاخر؟	ka-daysh saa-a' yit-aa-kher
What station/stop is this?	شسمها هادي المحطة؟	shism-ha haa-dhee lim-ha-ta
Please tell me when we get (to Guellala).	بري قلي وقتلي نوصلو (لقلالة).	brab-ee kul-ee wok-til-ee noo-sil-oo (li-ga-laa-la)
Is this seat available?	بلاصة هادا فارغة؟	blaa-sa haa-dha faa-ri-gha
That's my seat.	هاذيك بلاصتي.	haa-dhee-ka blaa-stee
I'd like a taxi ... at 9am	نحب تكسي ... تسعة متاع الصباح	in-heb tak-see ... tis-a' im-taa' sbaah
now	توة	taw-a
tomorrow	غدوة	ghud-wa
How much is it to ...?	قداش توصلني ل ... ؟	ka-daysh twa-sil-nee li ...
Please put the meter on.	بري حل الكنتر.	brab-ee hil il-kon-tur
Please take me to (this address).	بري وصلني (للادريسة هادي).	brab-ee wa-wil-nee (lil-ad-ree-sa haa-dhee)
Please ... stop here	بري ... وقف هنا	brab-ee ... wok-if hi-naa
wait here	ستناني هنا	sta-naa-nee hi-naa
I'd like to hire a ... car	نحب نكري ... كرهبة	in-heb nik-ree ... kar-ha-ba
4WD	كتر كتر	ka-tra ka-tra

with ... a driver	مع ... شيفور	ma' ... shee-foor
air conditioning	بالاكليمتيسر	bil-ak-lee-ma-tee-ser
How much for ... hire?	يكري ... قداش؟	yik-ree ... ka-daysh
daily	باليوم	bil-yoom
weekly	بالجمعة	bil-jim-a'
I need a mechanic.	حاجتي بالمكنيك.	haaj-tee bil-mee-ka-neek
I've run out of petrol.	البنزين وفاتني.	il-ben-zeen oo-faat-nee
I have a flat tyre.	العجلة مفشوشة.	la'j-la maf-shoo-sha



directions

Where's the ...? bank	وين جاء ...؟ البنكة	ween jaa ... il-ban-ka
market	المرشي	il-mar-shee
post office	بوسطة	il-boo-sta
Is this the road (to Mahdia)?	الثنية هادي تمشي (لمهدية)؟	ith-nee-ya haa-dhee tim-shee (li-mah-dee-ya)
Can you show me (on the map)?	وريني (فالخرطة)؟	wa-ree-nee (fil-kha-ree-ta)
What's the address?	شنية الادريسة؟	shnoo-wa la-dree-sa
How far is it?	قداش كلومتر؟	ka-daash kee-loo-me-tra
How do I get there?	كيفاش نمشي غادي؟	kee-faysh nim-shee ghaa-dee
Turn left/right.	دور اليسار/اليمين.	door a-lee-saar/a-lee-meen

It's ...	... جاء	jaa ...
behind ...	... ورا	we-raa ...
in front of ...	... قدام	ku-daam ...
near to ...	... قريب من	kreeb min ...
next to ...	... بحضة	bah-dha ...
on the corner	... في الكوان	fil-kwan
opposite ...	... قدام	ku-daam ...
straight ahead	... طول طول	tool tool
there	غادي	ghaa-dee
north	شمال	she-maal
south	جنوب	je-noob
east	شرق	shark
west	غرب	gharb

signs

دخول	de-khool	Entrance
خروج	khe-rooj	Exit
محلول	mah-lool	Open
مغلق	mugh-lak	Closed
معلومات	ma'-loo-maat	Information
مركز الشرطة	mar-kaz i-shur-ta	Police Station
ممنوع	mam-noo-a'	Prohibited
مرحاض	mir-haadh	Toilets
رجال	re-jaal	Men
نساء	in-saa	Women

accommodation

Where's a ...?	وين فم ...؟	ween fa-ma ...
camping ground	كمبين	kom-peen
hotel	وتيل	oo-teel
youth hostel	دار الشباب	daar ash-baab
Can you recommend somewhere ...?	تنجمشي تنصحني لياصة ...؟	it-na-jam-shee tin-sah-nee blaa-sa ...
cheap	رخيص	re-khees
good	باهي	baa-hee
nearby	قريب	kreeb

I'd like to book a room, please.
نحب نحجز بيت. in-heb nah-jiz beet

I have a reservation.
عندي حجز. 'and-ee ha-jiz

Do you have a ... room?	عندكمشي بيت ...؟	'and-kum-shee beet ...
single	للواحد	lil-waa-hid
double	دوبل	doo-bal
twin	بزوز فرش	bi-zooz farsh

How much is it per ...?	بقداش كل ...؟	bi-ka-daysh kul ...
night	ليلة	lee-la
person	شخص	shakhs



I'd like to stay for (three) nights.
نحب نقعد (ثلاثة) ليالي. in-heb no-ko'd (thlaa-tha) lay-aa-lee

Am I allowed to camp here?
نجم نخيم هوني؟ na-jam in-khay-im hoo-nee

Could I have my key, please?
بربي عطيني مفتاحي؟ brab-ee 'a-tee-nee mif-taa-hee

Can I get another (blanket)?
بربي زيدني (فرشية)؟ brab-ee zeed-nee (fa-ra-shee-ya)

The (air conditioning) doesn't work.
(الاكليمتيسر) ما يمشيش. (lak-lee-ma-tee-ser) ma yim-sheesh

This (sheet) isn't clean.
هاذي (الملحفة) مش نظيفة. haa-dhee (il-mal-ha-fa) mish na-dhee-fa

Is there an elevator/a safe?
فم اسنسر/كشنة؟ fa-ma a-son-sur/ka-sha

What time is checkout?
وكتاش يلزمني نمشي؟ wok-taysh yel-zim-nee nim-shee

Could I have my ..., please?	بربي عطيني ...؟	<i>brab-ee 'a-tee-nee ...</i>
deposit	ضمد	<i>dhe-mud</i>
passport	باسبور	<i>pas-por</i>
valuables	دباشي	<i>de-baa-shee</i>

banking & communications

Where's a/an ...?	وين فم ...؟	<i>ween fa-ma ...</i>
ATM	دستريوتر	<i>dis-tri-boo-tur</i>
foreign exchange office	صراف	<i>sa-raaf</i>

I'd like to ...	نحب ...	<i>in-heb ...</i>
arrange a transfer	نعمل تحويل	<i>na'-mel tah-weel</i>
cash a cheque	نصرف شك	<i>in-sa-rif shek</i>
change a travellers cheque	نصرف شك سياحي	<i>in-sa-rif shek see-yaa-hee</i>
change money	نصرف فلوس	<i>in-sa-rif floos</i>
withdraw money	نجدد فلوس	<i>nij-bid floos</i>

What's the ...?	قداش هاذا ...؟	<i>ka-daysh haa-dha ...</i>
charge for that exchange rate	السوم كورت د شانج	<i>i-soom koor de shanj</i>

Where's the local internet café?	وين فم بوبلينت؟	<i>ween fa-ma poo-blee-net</i>
----------------------------------	-----------------	--------------------------------

How much is it per hour?	بقداش ساعة؟	<i>bi-ka-daysh saa-a'</i>
--------------------------	-------------	---------------------------

I'd like to ...	نحب ...	<i>in-heb ...</i>
check my email	نشوف يمايل	<i>in-shoof ee-mayl</i>
get internet access	نشوف لانتيرنت	<i>in-shoof lin-ter-net</i>
use a printer	نطبع اوراق	<i>nut-ba' aw-raak</i>
use a scanner	نعمل سكرنر	<i>na'-mel ska-nur</i>

I'd like to hire a ...	نحب نكري ...	<i>in-heb nik-ree ...</i>
mobile/cell phone	برتابل	<i>por-taa-bel</i>
SIM card for your network	بوس تونسيانة	<i>poos too-nis-yaan</i>

What's your phone number?	عطيني نومرو متاعك؟	<i>'a-tee-nee noom-roo im-taa-'ik</i>
---------------------------	--------------------	---------------------------------------

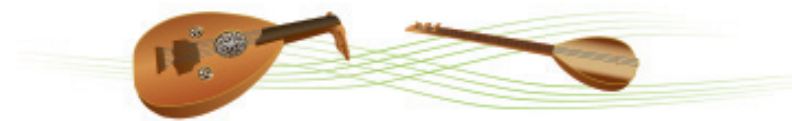
The number is ...	النومرو هو ...	<i>i-noom-roo hoo-wa ...</i>
-------------------	----------------	------------------------------

Where's the nearest public phone?	وين فم تكسيفون؟	<i>ween fa-ma tak-see-foon</i>
-----------------------------------	-----------------	--------------------------------

I'd like to buy a phonecard.	نحب نشري كرت لتلفون.	<i>in-heb nish-ree kart li-tel-foon</i>
------------------------------	----------------------	---

How much does a (three)-minute call cost?	بقداش مكلمة (ثلاثة) دقائق؟	<i>bi-ka-daysh moo-kal-ma (thlaa-tha) de-kaa-yik</i>
---	----------------------------	--

What are the rates?	بقداش؟	<i>bi-ka-daysh</i>
---------------------	--------	--------------------



I want to ...	نحب نكلم ...	<i>in-heb in-kal-im ...</i>
call (Canada)	(كندا)	<i>(ka-na-da)</i>
make a local call	تونس	<i>too-nis</i>
reverse the charges	نعمل بي سي في	<i>na'-mel pay say vay</i>

I want to send a ...	نحب نبعث ...	<i>in-heb nib-'ath ...</i>
fax	فاكس	<i>faks</i>
parcel	كولي	<i>koo-lee</i>

I want to buy a/an ...	نحب نشري ...	<i>in-heb nish-ree ...</i>
envelope	جواب	<i>je-waab</i>
stamp	تمبري	<i>tim-bree</i>

Please send it (to Australia) by ...	بربي بعثهالي (لاستراليا) ...	<i>brab-ee ba-'ath-haa-lee (los-traa-lee-ya) ...</i>
airmail	بار افيون	<i>par av-yon</i>
surface mail	اردنار	<i>or-din-aar</i>

sightseeing

What time does it open/close?

وقتاش يحل/يسكر؟ *wok-taysh ye-hil/ye-sa-ka*

What's the admission charge?

بقداش الدخول؟ *bi-ka-daysh i-de-khool*

Is there a discount for students/children?

فم تخفيذ للطالبة/اولاد؟ *fa-ma takh-feedh lil-taa-li-ba/oo-laad*

I'd like to see ...

... نحب نشوف ... *in-heb in-shoof ...*

I'd like a ...

catalogue

... نحب ...

in-heb ...

guide

كتالوق

ka-ta-loog

local map

قيد

geed

خريطة محلية

kha-ree-ta ma-ha-lee-ya

When's the

وقتاش ال ...

wok-taysh il ...

next ...?

الجاي؟

i-jay

day trip

الرحلة

i-rah-la

tour

الجولة

i-jaw-la

Is ... included?

... داخله في

... daa-khil-a feel

الحساب؟

hi-saab

accommodation

سكن

i-skan

the admission charge

الدخول

i-de-khool

food

الماكلة

il-maa-kla

transport

ترانسبور

trans-por

How long is the tour?

الجولة قداش من ساعة؟ *i-jaw-la ka-daysh min saa-'a*

What time should we be back?

وقتاش نرجعو؟ *wok-taysh nar-ja-'oo*

What's that?

شئوة هادا؟ *shnoo-wa haa-dha*

Can I take a photo?

نجم نصور؟ *na-jam in-saw-er*

sightseeing

castle

قصر

ke-sar m

church

كنيسة

ke-nee-sa f

main square

الساحة الرسمية

i-saa-ha i-ras-mee-ya f

mosque

جامع

jaa-ma' m

old city

المدينة

lim-dee-na f

palace

قصر

ke-sar m

ruins

اثار

a-thaar f

shopping

Where's a ...?

وين فم ...؟

ween fa-ma ...

bookshop

مكتبة

mak-ta-ba

camera shop

مصور

moo-saw-ir

department store

قراند سرفاس

grand ser-fas

grocery store

عطار

'a-taar

newsagency

قمرق

gum-rug

souvenir shop

حنوت تورستيك

ha-noot too-ris-teek

supermarket

سوبرمارشي

soo-per mar-shee

I'm looking for ...

... نلوج في ... *in-law-ij fee ...*

Can I look at it?

نجم نشوفه؟ *na-jam in-shoo-foo*

Do you have any others?

عندكمشي اخرين؟ *'and-kum-shee ukh-reen*

Does it have a guarantee?

عنده مضمونة؟ *'and-oo madh-moo-na*

Can I have it sent overseas?

تجمشي تبعثلي البرة؟ *it-na-jam-shee ta-ba'th-hoo-lee il-bu-ra*

Can I have my ... repaired?

تجمشي اتصلي ...؟ *it-na-jam-shee it-sal-ee ...*

It's faulty.	ما تخدمش.	<i>ma tikh-dimsh</i>
I'd like a bag, please.	بربي عطيني شكارا.	<i>brab-ee a-tee-nee shkaa-ra</i>
How much is it?	بقداش؟	<i>bi-ka-daysh</i>
Can you write down the price?	بربي اكتبلي سومها؟	<i>brab-ee ik-tib-lee soom-ha</i>
That's too expensive.	غالي ياسر.	<i>ghaa-lee yaa-ser</i>
What's your lowest price?	شئونة الاخر سوم؟	<i>shnoo-wa laa-kher soom</i>
I'll give you (10 dinar).	نعطيك (عشرة دينار).	<i>na'·teek ('ash-ra dee-naar)</i>
There's a mistake in the bill.	الحسبة غالطة.	<i>il-his-ba ghaal-ta</i>



Do you accept ...?	تاخذ ...؟	<i>taa-khudh ...</i>
credit cards	كرت كريدي	<i>kart kre-dee</i>
debit cards	كرت متاع بنكة	<i>kart im-taa' ban-ka</i>
travellers cheques	شيكات سياحية	<i>shee-kaat say-aa-hee-ya</i>
I'd like ..., please.	بربي جبيلي ...؟	<i>brab-ee jeeb-lee ...</i>
my change	باقية فلوسي	<i>baa-kee-yat floo-see</i>
a receipt	توصيل	<i>taw-seel</i>
I'd like ...	عطيني ...	<i>'a-tee-nee ...</i>
(100) grams	(مئة) قرام	<i>(mee-yat) gram</i>
(two) kilos	(زوز) كيلو	<i>(zooz) kee-loo</i>
(three) pieces	(ثلاثة) كعبات	<i>(thlaa-tha) ka'ib-aat</i>
(six) slices	(ستة) قدمات	<i>(sit-a) gid-maat</i>

Less.	اقل.	<i>a-kul</i>
Enough.	يزيني.	<i>yi-zee-nee</i>
More.	زيدني.	<i>zeed-nee</i>

photography

Can you ...?	تنجم ...؟	<i>it-na-jam ...</i>
burn a CD	تعملي نسخة من	<i>ta'mel-ee nus-kha min</i>
from my memory card	كرت مموار	<i>kart mem-waar</i>
develop this film	طلعلي التصوير	<i>ta-la'-lee it-saw-ir</i>
load my film	حطلي الفلم في مصورة	<i>hut-lee feelm fee moo-saw-ir-a</i>
I need a/an ... film for this camera.	حاجتي فلم ... للمصورة هادي.	<i>haaj-tee feelm ... lil-moo-saw-ir-a haa-dhee</i>
APS	ا ب س	<i>aa pay es</i>
B&W	ابيض و اكحل	<i>ab-yadh oo ak-hil</i>
colour	ملون	<i>moo-law-an</i>
slide	برجكتر	<i>pro-jek-tur</i>
200 speed	ميتين	<i>mee-teen</i>
When will it be ready?	وقتاش نرجع؟	<i>wok-taysh nar-ja'</i>

making conversation

Hello.	عسلامة.	<i>'a-slaa-ma</i>
Good night.	تسبح على خير.	<i>tis-bah-la kheer</i>
Goodbye.	بسلامة.	<i>bi-slaa-ma</i>
Mr	سي	<i>see</i>
Mrs	مدام	<i>ma-daam</i>
Miss	انيسة	<i>aa-nee-sa</i>
How are you?	شئونة حوالك؟	<i>shnoo-wa haw-aa-lik</i>
Fine, thanks. And you?	لا باس و انت؟	<i>la-baas win-tee</i>

What's your name?

شسمك؟ *shis-mik*

My name is ...

اسمي ... *is-mee ...*

I'm pleased to meet you.

نتشرفو. *nit-sha-ra-foo*



This is my ...

هاذا/هاذي ...

haa-dha/haa-dhee ... m/f

brother

خويا

khoo-ya

daughter

بنتي

bin-tee

father

بويا

boo-ya

friend

صاحبي

saah-bee m

صاحبتي

saa-hib-tee f

husband

راجلي

raaj-lee

mother

امي

u-mee

sister

اختي

ukh-tee

son

ولدي

wil-dee

wife

مرتي

mar-tee

Here's my ...

هاذا ... متاعي.

haa-dha ... im-taa-'ee

What's your ...?

شئوة ... متاعك؟

shnoo-wa ... im-taa-'ik

address

ادريسة

ad-ree-sa

email address

يميل

ee-mayl

phone number

نومرو تلفون

noom-roo tel-foon

Where are you from?

انت منين؟

in-tee mi-noon

I'm from ...

انا من ...

aa-na min ...

Australia

استراليا

as-traa-lee-ya

Canada

كندا

ka-na-da

New Zealand

نيوزيلاندا

noo zee-lan-da

the UK

المملكة المتحدة

il-mam-la-ka il-moo-ta-hi-da

the USA

الولايات المتحدة

il-wu-lay-aat il-moo-ta-hi-da

What's your occupation?

فاش تخدم؟

faash tikh-dim

I'm a/an ...

انا نخدم ...

aa-na nikh-dim ...

businessperson

راجل عمال

raa-jil 'um-aal

office worker

موظف/

moo-wadh-af/

tradesperson

موظفة

moo-wadh-fa m/f

صناعي/

صناعة

sa-naa-'ee/

sa-naa-'ee-ya m/f

Do you like ...?

تحب ...؟

te-heb ...

I (don't) like ...

(ما) نحبيش ...

(ma) in-heb-ish ...

art

فن

fan

movies

سينيما

see-nee-ma

music

موسيقى

moo-see-ka

reading

قراء

ki-raa

sport

سبور

spor

eating out

Can you

تنجمشي

it-na-jam-shee

recommend a ...?

تنصحي ...؟

tin-sah-nee ...

bar

بار

baar

café

قهوة

kah-wa

restaurant

مطعم

ma-ta'm

I'd like ..., please.

نحب ...

in-heb ...

a table for (four)

طاولة (اربعة)

taa-wi-la (lar-ba')

the (non)smoking

بلاصة (ممنوع)

blaa-sa (mam-noo-a')

section

تدخين

tad-kheen

breakfast

فطور الصباح

if-toor is-bah m

lunch

الفطور

if-toor m

dinner

العشاء

la-shaa m

What would you recommend?

شئوة تنصح به؟

shnoo-wa tin-sah bee

What's the local speciality?

شئية الماكلة محلية؟

shnee-ya il-maa-ki-la mah-lee-ya

What's that?

شئوة هادا؟

shnoo-wa haa-dha

I'd like (the) ..., please.	بربي جبيلي ...	brab-ee jeeb-lee ...
bill	الحسبة	il-his-ba
drink list	قائمة المشروبات	kaa-im-at
menu	المنو	il-mash-roo-baat
that dish	الصحن هاذاكا	il-me-noo
		i-sa-han haa-dhee-ka



drinks

I'll have ...	ناخذ ...	naa-kudh ...
I'll buy you a drink.	نشريكك مشروبة.	nish-ree-lik mash-roo-ba
What would you like?	اش تشرب؟	aash tush-rub
(cup of) coffee ...	(كاس) قهوة ...	(kaas) kah-wa ...
(cup of) tea ...	(كاس) تاي ...	(kaas) tay ...
with milk	بالحليب	bil-ha-leeb
without sugar	بلاش سكر	blaash su-kur
(orange) juice	عصير (برقدان)	'a-seer (bor-ge-daan) m
soft drink	قنزوز	ga-zooz m
... water	ما ...	maa ...
boiled	مغلي	mugh-lee
mineral	معديني	ma'd-nee
a bottle/glass of beer	دبوزة/كاس بييرة	da-boo-za/kaas bee-ra
a shot of whisky	ويسكي	wee-skee
a bottle/glass of ... wine	دبوزة/كاس الشراب ...	da-boo-za/kaas shraab ...
red	احمر	ah-mir
sparkling	بالقاز	bil-gaaz
white	ابيض	ab-yadh

special diets & allergies

Is there a vegetarian restaurant near here?
 فم مطعم فجتاريان قريب؟ fa-ma ma-ta'm ve-je-taar-yaan kreeb

Do you have ... food?	عندكمشي ماكلة ...؟	'and-kum-shee maa-ki-la ...
halal	حلال	ha-laal
vegetarian	فجتاريان	ve-je-taar-yaan
Could you prepare a meal without ...?	تنجمشي طبيلي ماكلة بلاش ...؟	it-na-jam-shee ta-yib-lee maa-ki-la blaash ...
butter	زبدة	zib-da
eggs	عضم	'a-dham
meat stock	مركة باللهم	mar-ka bil-ham
I'm allergic to ...	عندي حساسية ل ...	'and-ee ha-saa-see-ya li ...
dairy produce	الحليب و مشتقاته	il-ha-leeb oo mush-ta-kaa-too
gluten	قمح	ka-mah
nuts	لوز	looz
seafood	فرو د مار	froo-de-maar

emergencies

Help!	نجدة!	naj-da
Stop!	اقف!	aa-kif
Go away!	ابعد عليا!	i-ba'd'a-lay-a
Thief!	سارق!	saa-rik
Fire!	حريق!	ha-ree-ka
Watch out!	رد بالك!	rud baal-ik
Call ...!	كلملي ...!	ka-lem-lee ...
a doctor	طبيب	ta-beeb
an ambulance	امبولانس	am-boo-lans
the police	الشرطة	i-shur-ta

Could you help me, please?

تنجمنشي تعاوني؟ it-na-jam-shee t'aa-wu-nee

I have to use the phone.

يلزميني نعمل تلفون. yel-zim-nee n'a-mel til-foon

I'm lost.

انا ضعت. aa-na dhu't

Where are the toilets?

وين التواليت؟ ween it-wol-et

Where's the police station?

وين مركز الشرطة؟ ween mar-kaz i-shur-ta

I want to report an offence.

نحب نخبرك على محظر. in-heb in-kha-ba-rik 'a-la mah-dher

I have insurance.

عندي اسورانس. 'and-ee a-sur-ans

I want to contact my embassy.

نحب نتكلم سفارتي. in-heb it-ka-lam si-far-tee



I've been ...

assaulted

raped

robbed

فم شكون ...

ضريني

اغتصبني

سرقني دباشي

fa-ma shkoon ...

dhar-boo-nee

igh-ta-sab-nee

se-rik-nee de-baa-shee

I've lost my ...

My ... was/were

stolen.

bag

credit card

money

passport

travellers

cheques

... طحت مني.

... سرقولي

ساك

كرت كريدي

فلوس

باسبور

شيكات

سياحية

... tuht min-ee

sir-koo-lee ...

saak

kart kre-dee

floos

pas-por

shee-kaat

say-aa-hee-ya

health

Where's the nearest ...?

dentist

doctor

hospital

(night)

pharmacist

وين الاقرب ...؟

دنتيست

طبيب/طبيبة

صبيطار

صيدلية

(محلولة في)

ween lak-rab ...

don-teest

ta-beeb/ta-bee-ba m/f

sbee-taar

say-da-lee-ya

(mah-loo-la fee leel)

I need a doctor (who speaks English).

حاجتي بطبيب/بطينية (اللي

يتكلم/تتكلم انجليزية).

haaj-tee bi-ta-beeb/bi-ta-bee-ba (il-ee

yit-kal-im/tit-kal-im bil-in-gee-zee-ya) m/f

Could I see a female doctor?

نحب نشوف طبيبة؟

in-heb in-shoof ta-bee-ba

I've run out of my medication.

وفالي دوا.

oo-faa-lee dwa

I'm sick.

انا مريض.

aa-na im-reedh

It hurts here.

يوجعني هوني.

yoo-ja'-nee hoo-nee

I have (a) ...

asthma

constipation

diarrhoea

fever

headache

heart condition

nausea

pain

sore throat

toothache

انا مريض ب ...

الافدة

الامساك

الاسهال

السخانة

راسي يوجع فيا

القلب

الردانة

وجيع

القرجومة

الاسنان

aa-na im-reedh bi ...

il-fa-da

lim-saak

lis-haal

is-khaa-na

raa-see yoo-ja' fee-ya

il-kalb

il-ru-daa-na

oo-jee-a'

il-gar-joo-ma

lis-naan

I'm allergic to ...

antibiotics

anti-inflammatories

aspirin

bees

penicillin

عندي حساسية ل ...

انتي بيوتيك

انتي فلاماتوار

اسبيرين

نحل

بنيسيلين

'and-ee ha-saa-see-ya li ...

on-tee bee-yo-teek

on-tee fla-ma-twaar

as-pi-reen

na-hal

pen-ee-si-lin

english-tunisian arabic dictionary

Words in this dictionary are marked as n (noun), a (adjective), v (verb), sg (singular), pl (plural), m (masculine) and f (feminine) where necessary. Verbs are given in the present tense in the third-person singular ('he/she'), in both masculine and feminine forms.

A

accident اكسيدان ak-si-don m
accommodation سكن skan m
adaptor ادايتاتور a-dap-ta-tur m
address ن ادريسة ad-ree-sa f
after بعد ba'd
air-conditioned بالاكليميتيسر bil-ak-lee-ma-tee-ser
airplane طائرة tay-aa-ra f
airport مطار ma-taar m
alcohol الكول al-kool m
all كل kul
allergy حساسية ha-saa-see-ya f
ambulance امبولانس am-boo-lans m
and و wi
ankle كعبة ka-ba f
arm يد yid f
ashtray طقطوقة tak-too-ka f
ATM دستريوتر dis-tri-boo-tur m

B

baby صغيرة/صغير sgheer/sghee-ra m/f
back (body) ظهر dhe-har m
backpack سكاكو sak-a-do m
bad خيبة/خب khai-yib/khai-ba m/f
bag ساك sak f
baggage claim ايداع الامتعة ee-daa' al-im-ti-'a m
bank بنكة ban-ka f
bar بار baar m
bathroom بيت بانو beet ba-noo m
battery بيلة pee-la f
beautiful مزينة/مزينة miz-yaan/miz-yaa-na m/f
bed فرش farsh m
beer بيرة bee-ra f
before قبل ما ke-bal ma
behind ورا we-ra
bicycle بيسكلات bees-klaat f
big كبير/كبيرة ke-beer/ke-bee-ra m/f
bill حسبة his-ba f
black كحلقة/كحل ak-hil/kah-la m/f
blanket فرشينة far-a-shee-ya f
blood group نوع دم noo-wa' dam m
blue ازرق/ازرق az-rak/zar-ka m/f

boat فلوكة floo-ka f
book (make a reservation) بحجز/حجز yah-jiz/tah-jiz m/f
bottle دابوزة da-boo-za f
bottle opener حلال الدابوزة ha-lad id-da-boo-za m
boy ولد oo-lad m
brakes (car) فرينوات free-noo-waat f
breakfast فطور الصباح fe-toor is-sbah m
broken (faulty) مكسر/مكسرة im-kas-ar/im-kas-ra m/f
bus كار kaar f
business خدمة khid-ma f
buy يشتري/تشتري yish-ree/tish-ree m/f

C

café قهوة kah-wa f
camera مصورة moo-saw-ra f
camp site كمبين kom-peen m
cancel تلغي/تلغي yul-ghee/tul-ghee m/f
can opener حلالة حكة ha-laa-lat hu-ka f
car كرهبة kar-ha-ba f
cash فلوس floos m
cash (a cheque) بصرف/تصرف yish-ree/ti-sar-if m/f
cell phone بورتابل por-taa-bel m
centre وسط wist m
change (money) بصرف/تصرف yish-ree/ti-sar-if m/f
cheap رخيص/رخيصة re-khees/re-khee-sa m/f
check (bill) حسبة his-ba f
check-in مراقبة moo-raa-ki-ba f
chest صدر is-dir m
child ولد/بنية oo-lid/bnaya m/f
cigarette سيقارو si-gaa-roo m
city مدينة im-dee-na f
clean نظيف/نظيفة in-dheef/in-dhee-fa m/f
closed مسكرو/مسكرة msa-kar/msa-ka-ra m/f
coffee قهوة kah-wa f
coins صرف sarf m
cold بارد/باردة baa-rid/baar-da m/f
collect call مكالمة بي سي في moo-kal-ma pay say vay f
come يجي/يجي yi-jee/ti-jee m/f

computer اردنتور or-di-na-tur m
condom بريسرفاتيف pre-ser-va-teef m
contact lenses لنظير د كنتاكت len-teel de kon-takt m
cook يطيب/يطيب yit-tai-yib/tit-tai-yib m/f
cost سوم soom m
credit card كرتت كرتي kart kre-dee m
cup كاس kaas m
currency exchange صرف se-raf m
customs (immigration) ديوان dee-waan m

D

dangerous خطير/خطيرة khe-teer/khe-tee-ra m/f
date (time) تاريخ ta-reekh m
day نهار in-haar m
delay وخر wa-khir m
dentist دنيتست don-teest m/f
depart يغشي/يمشي yim-shee/tim-shee m/f
diaper كوش koosh m
dictionary منجد mun-jid m
dinner عشاء ash-aa m
direct بيركت dee-rekt
dirty مسخوخ/مسوخ mas-akh/mas-kha m/f
disabled عاجز/عاجزة 'a-jiz/'aj-za m/f
discount انخفاض in-khif-aadh m
doctor طبيب/طبيبة te-beeb/te-bee-ba m/f
double bed فرش ببلاصتين farsh bi-blaas-teen m
double room بيت لزوز من ناس beet li-zooz min naas m
drink شرية shar-ba f
drive يتسوق/يتسوق yish-ree/ti-sook m/f
drivers licence بطاقة السوس bi-taa-kat a-see-waa-ka f
drug (illicit) دروق droog m
dummy (pacifier) سوسست soo-set m

E

ear وذن wi-dhin m
east شرق shark m
eat ياكل/ياكل yaa-kil/taa-kil m/f
economy class دراجة الثانية daar-ja a-thaan-ya f
electricity ضوء dhaw m
elevator اسنسر a-son-sur m
email بيميل ee-mayl m
embassy سفارة si-faa-ra f
emergency طاري taa-ree-'a m
English (language) انجليسية in-glee-zee-ya f
entrance دخول du-khool m
evening ليل leel m

exchange rate كور د شايخ kor de shanij m
exit ن خروج khu-rooj m
expensive غالي/غالية ghaa-lee/ghaa-lee-ya m/f
express mail بريد السريع ba-reed is-sar-ee m
eye عين een m

F

far بعيد/بعيدة ba'-eed/ba'-ee-da m/f
fast سريعة/سريعة si-ree-a/si-ree-a'a m/f
father بو boo m
film (camera) فلم feelm m
finger اصبع is-boo-a' f
first-aid kit صندوق السعف sun-dook is-sa-'af m
first class دراجة الولة daar-ja loo-la f
fish ن حوت hoot m
food مأكلة maa-klā f
foot ساق saak m
fork فرقيطة far-gee-ta f
free (of charge) بلاش blaash
friend صاحب/صاحبة saa-heb/saah-ba m/f
fruit غلة ghal-la f
full معبى/معبية m'ab-ee/m'ab-ee-ya m/f
funny ضحك/ضحكة dha-hik/dhah-ka m/f

G

gift هدية ih-dee-ya f
girl طفلة tuf-la f
glass (drinking) كاس kaas m
glasses (eyesight) مرابات mray-yaat f
go يغشي/يمشي yim-shee/tim-shee m/f
good باهي/باهية baa-hee/baa-hee-ya m/f
green اخضر/اخضرة akh-dher/khadh-ra m/f
guide ن قيد geed m/f

H

half ن شطر ish-taar
hand يد yid f
handbag ساك sak f
happy فرحان/فرحانة fir-haan/fir-haa-na m/f
have عند 'and
he هو hoo-wa
head راس raas m
heart قلب galb m
heat ن سخانة is-khaa-na f
heavy رزين/رزينة ir-zeen/ir-zee-na m/f
help ن يعاون/تعاون yi-'aa-win/ti-'aa-win m/f
here هوني hoo-nee
high عالي/عالية 'aa-lee/'aa-lee-ya m/f

highway اوطوروت *aw-taw-root* (M)
 hike √ يمشي/تمشي *yim-shee/tim-shee* (M/F)
 holiday كوجي *koon-jee* (M)
 homosexual لوطي *loo-tee* (M)
 hospital صبيطار *sbee-taar* (M)
 hot سخونة/سخون *is-khoon/skhoo-na* (M/F)
 hotel وطيل *oo-teel* (M)
 hungry جيعان/جيعانة *jee-'aan/jee-'aa-na* (M/F)
 husband راجل *raa-jil* (M)

I

إنا *aa-na*
 identification (card) بطاقة تعريف
bi-taa-ka ta'-reef (F)
 ill مريض/مريضة *im-reehdh/im-ree-dha* (M/F)
 important هم/همة *ham/ha-ma* (M/F)
 included داخلة *daa-khi-la*
 injury جرح *jurh* (M)
 insurance اسيورانس *as-yoo-rans* (M)
 internet انترنت *in-ter-net* (M)
 interpreter مترجم/مترجمة
moo-taar-jim/moo-taarj-ma (M/F)

J

jewellery صياغة *see-yaa-gha* (F)
 job خدمة *khid-ma* (F)

K

key مفتاح *mif-taah* (M)
 kilogram كيلو *kee-loo* (M)
 kitchen كوجينة *ko-jee-na* (F)
 knife سكين *sik-kee-na* (F)

L

laundry (place) بلاصة صابون *blaa-sat is-sa-boon* (F)
 lawyer محامي/محامية
mo-haa-mee/mo-haa-mee-ya (M/F)
 left (direction) ليسار *lee-saar*
 left-luggage office بقاجاري *ba-gaa-jaa-ree* (M)
 leg ساق *saak* (M)
 lesbian ساحاقية *sa-haa-kee-ya* (F)
 less اقل *a-kal*
 letter (mail) جواب *je-waab* (M)
 lift (elevator) اسنسر *a-son-sur* (M)
 light ن ضوء *dhaw* (M)
 like √ يحب/يحب *yi-hib/ti-hib* (M/F)
 lock ن كوية *koo-ba* (F)

long طويل/طويلة *tweel/twee-la* (M/F)
 lost مضيع/مضيعة
im-dhee-ya/im-dhee-ya'a (M/F)
 lost-property office مقر ضيع الامتعة
ma-kar dhee-ya' al-im-ti-'a (M)
 love √ يحب/يحب *yi-hib/ti-hib* (M/F)
 luggage بقاج *bag-gaaj* (M)
 lunch فطور *fe-toor* (M)

M

mail ن بوسطة *boo-sta* (F)
 man راجل *raa-jil* (M)
 map خريطة *khaa-ree-ta* (F)
 market مرثي *mar-shee* (M)
 matches وقيد *oo-keed* (M)
 meat لحم *il-ham* (M)
 medicine دوا *da-waa* (M)
 menu مينو *mee-noo* (M)
 message وسية *oo-see-a'* (F)
 milk حليب *he-leeb* (M)
 minute دقيقة *de-kee-ka* (F)
 mobile phone بورتابل *por-taa-bel* (M)
 money فلوس *floos* (M)
 month شهر *she-har* (M)
 morning صباح *se-baah* (M)
 mother ام *um* (F)
 motorcycle موطور *moo-toor* (M)
 motorway اوطوروت *aw-taw-root* (M)
 mouth فم *fum* (M)
 music موسيقى *moo-see-ka* (F)

N

name اسم *ism* (M)
 napkin منديلة *man-dee-la* (F)
 nappy كوش *koosh* (M)
 near قريب/قريبة *kreeb/kree-ba* (M/F)
 neck رقبة *rak-ba* (F)
 new جديد/جديدة *je-deed/je-dee-da* (M/F)
 news خبار *khe-baar* (M)
 newspaper جريدة *je-ree-da* (F)
 night ليلة *lee-la* (F)
 no لا
 noisy برشة حس *bar-sha his*
 nonsmoking ممنوع تدخين
mam-noo-wa' tad-kheen
 north شمال *she-maal* (M)
 nose خشم *khe-sham* (M)
 now توة *taw-wa*
 number نومرو *noom-roo* (M)

O

oil (engine) زيت *zeet* (M)
 old قديم/قديم *ke-deem/ke-dee-ma* (M/F)
 one-way ticket تذكرة ماشي برك *tiz-ki-ra maa-shee bark* (F)
 open محلول/محلولة *a mah-lool/mah-loo-la* (M/F)
 outside برة *ber-ra*

P

package كولي *koo-lee* (M)
 paper ورقة *war-ka* (F)
 park (car) √ يوقف/توقف *yi-wak-kif/ti-wak-kif* (M/F)
 passport باسيور *pas-por* (M)
 pay √ يخلص/تخلص *yi-khal-is/ti-khal-is* (M/F)
 pen ستيلو *stee-loo* (M)
 petrol غاز *gaaz* (M)
 pharmacy صيدلية *say-da-lee-ya* (F)
 phonocard كارت متاع تلفون *kart im-taa'tel-foon* (M)
 photo تصويرة *tas-wee-ka* (F)
 plate صحن *is-han* (M)
 police بوليسية *boo-lee-see-ya* (F)
 postcard كرت بوسناتل *kart po-staal* (M)
 post office بوسطة *boo-sta* (F)
 pregnant حبلية *heb-la* (F)
 price سوم *soom* (M)

Q

quiet رايضة/رايضة *ray-idh/ray-dha* (M/F)

R

rain ن شتتا *ish-taa* (M)
 razor موس *moos* (M)
 receipt ن توصيل *taw-seel* (M)
 red احمر/احمرة *ah-mir/ham-ra* (M/F)
 refund ن رجع لي فلوسي *re-ja'lee floo-see* (M)
 registered mail بريد مسجل *ba-reed moo-sa-jil* (M)
 rent √ يكرى/يكرى *yik-ree/tik-ree* (M/F)
 repair √ يصلي/يصل *yi-sal-lee/ti-sal-lee* (M/F)
 reservation حجز *hu-juz* (M)
 restaurant مطعم *mat'am* (M)
 return √ يرجع/يرجع *yar-ja'/tar-ja'* (M/F)
 return ticket تذكرة ماشي و جاي *tiz-ki-ra maa-shee oo jay* (F)

right (direction) ليمين *lee-meen*
 road نية *thnee-ya* (F)
 room بيت *beet* (M)

S

safe ا سالم/سالمة *saa-lim/saal-ma* (M/F)
 sanitary napkin فوطه صحية *foo-ta se-hee-ya* (F)
 seat بلاصة *blaa-sa* (F)
 send √ يبعث/تبعث *yab-'ith/tab-'ith* (M/F)
 service station كيوسك *kee-yosk* (M)
 sex جنس *jins* (M)
 shampoo شامبوان *shamp-wan* (M)
 share (a dorm etc) يتشارك/تشارك *yi-shaa-rik/ti-shaa-rik* (M/F)
 shaving cream صبون متاع حجامة *sa-boon im-taa' ha-jaa-ma* (M)
 she هي *hee-ya*
 sheet (bed) ملحفة *mel-ha-fa* (F)
 shirt سورية *soo-ree-ya* (F)
 shoes صباط *sa-baat* (M)
 shop ن حنوت *ha-noot* (M)
 short قصير/قصيرة *ke-seer/ke-see-ra* (M/F)
 shower ن دوش *doosh* (M)
 single room بيت للواحد *beet lil-waa-hid* (M)
 skin جلدة *jil-da* (F)
 skirt جوب *joop* (M)
 sleep √ يرقد/ترقد *yur-kud/tir-kud* (M/F)
 slowly بثنوية *bi-shway-ya*
 small صغير/صغيرة *se-gheer/se-ghee-ra* (M/F)
 smoke (cigarettes) √ يتكيف/تتكيف *yit-kay-if/tit-kay-if* (M/F)
 soap صابون *sa-boon* (M)
 some ثنوية *shway-ya*
 soon قريب *kreeb*
 south جنوب *je-noob* (M)
 souvenir shop حنوت متاع ذاكر *ha-noot im-taa' ta-dhaa-kir* (M)
 speak √ يتكلم/تتكلم *yit-kal-lim/tit-kal-lim* (M/F)
 spoon مغرفة *im-ghar-fa* (F)
 stamp تنبري *tin-bree* (M)
 stand-by ticket تذكرة الانتظار *tiz-ki-rat lin-tee-dhaar* (F)
 station (train) محطة *im-hat-ta* (F)
 stomach كرش *kirsh* (M)
 stop √ يوقف/يوقف *yi-wak-kif/ti-wak-kif* (M/F)
 stop (bus) ن محطة الكار *im-hat-at il-kaar* (F)
 street شارع *shaa-ra'* (M)
 student طالب/طالبة *taa-lib/taa-li-ba* (M/F)

O

sun شمس *shams* (f)
 sunscreen كريمة ضد الشمس *kree-ma dud ish-shams* (f)
 swim √ يعموم/تعموم *'oom/ti-'oom* (m)/(f)

T

tampons تمبكس *tam-paks* (m)
 taxi تكسي *tak-see* (m)
 teaspoon مغرفة قهوة *im-ghar-fit kah-wa* (f)
 teeth اسنان *as-naan* (f)
 telephone n تلفون *tel-foon* (m)
 television تلفزة *tal-va-za* (f)
 temperature (weather) حرارة *he-raa-ra* (f)
 tent خيمة *khee-ma* (f)
 that (one) هاذاك/هاذيك *haa-dhaa-ka/haa-dhee-ka* (m)/(f)
 they هوم *hoo-ma* (m)&(f)
 thirsty عطشان/عطشانة *'ut-shaan/'ut-shaa-na* (m)/(f)
 this (one) هادي/هاذا *haa-dha/haa-dhee* (m)/(f)
 throat قرجومة *gar-joo-ma* (f)
 ticket تذكرة *tiz-ki-ra* (f)
 time وقت *wokt* (m)
 tired طاعب/طاعبة *taa-'ib/taa-'i-ba* (m)/(f)
 tissues كلينكس *klee-neks* (m)
 today النهار *in-haar* (m)
 toilet تواليت *twa-let* (m)
 tomorrow غدوة *ghud-wa*
 tonight الليلة *al-lee-la*
 toothbrush فرشنة الاسنان *fer-shat las-naan* (f)
 toothpaste دنتيفريس *don-tee-frees* (m)
 torch (flashlight) مصباح *mis-bah* (m)
 tour n جولة *jaw-la* (f)
 tourist office مكتب السياحي *mak-tib a-see-yaa-hee* (m)
 towel منشفة *man-sha-fa* (f)
 train ترينو *tree-noo* (m)
 translate √ يترجم/ترجم *yi-tar-jim/ti-tar-jim* (m)/(f)
 travel agency وكالة السفر *we-kaa-lit a-sa-far* (f)
 travellers cheque شك سياحي *shek see-yaa-hee* (m)
 trousers سروال *ser-waal* (m)
 twin beds زوز فرايش *zooz fraa-rish* (m)
 tyre عجلة *'aj-la* (f)

U

underwear كلكسون *kal-soon* (m)
 urgent مستعجل/مستعجلة *mist-'a-jil/mist-'aj-la* (m)/(f)

V

vacant فارغة/فارغ *faa-righ/faa-ri-gha* (m)/(f)
 vacation كوخي *koon-jee* (m)
 vegetable n خضرة *khudh-ra* (f)
 vegetarian a فجتاريان *ve-je-taar-yaan* (m)&(f)
 visa فيزة *vee-sa* (f)

W

waiter قرصون *gar-soon* (m)
 walk √ يمشي/تمشي *yim-shee/tim-shee* (m)/(f)
 wallet ستونش *stoosh* (m)
 warm a دافعة/دافع *daa-fee'/daa-fee-'a* (m)/(f)
 wash (something) يغسل/تغسل *yagh-sel/tagh-sel* (m)/(f)
 watch n متقالة *mun-gaa-la* (f)
 water ما *maa* (m)
 we احن *ah-na*
 weekend السبت والاحد *sibt wi-la-had* (m)
 west غرب *gharb* (m)
 when وقتناش *wok-taash*
 where وين *ween*
 white ابيض/بيضة *ab-yadh/bee-dha* (m)/(f)
 who شكون *shkoon*
 why علاش *'a-laysh*
 wife مرا *mra* (f)
 window شباك *shi-baak* (m)
 wine شراب *shrab* (m)
 with مع *ma'a*
 without بلاش *blaash*
 woman مرا *mra* (f)
 write √ يكتب/تكتب *yik-tib/tik-tib* (m)/(f)

Y

yellow اصفر/صفرة *as-far/saf-ra* (m)/(f)
 yes اي *ay*
 yesterday البارح *il-baa-rih*
 you sg انت *in-tee* (m)&(f)
 you pl انتوما *in-too-ma* (m)&(f)

© Lonely Planet Publications. To make it easier for you to use, access to this chapter is not digitally restricted. In return, we think it's fair to ask you to use it for personal, non-commercial purposes only. In other words, please don't upload this chapter to a peer-to-peer site, mass email it to everyone you know, or resell it. See the terms and conditions on our site for a longer way of saying the above - 'Do the right thing with our content.'